

Brusel 5. prosince 2023
(OR. en)

15885/23
ADD 1
LIMITE
PV CONS 58
RELEX 1375

NÁVRH ZÁPISU Z JEDNÁNÍ

RADA EVROPSKÉ UNIE
(zahraniční věci / rozvoj)

21. listopadu 2023

Nelegislativní činnosti

3. Aktuální dění¹

Rada se zabývala těmito otázkami:

- podpora EU na obnovu Ukrajiny
- rozvojová spolupráce s Palestinou
- společná zpráva Komise a vysokého představitele v polovině období o provádění Akčního plánu EU pro rovnost žen a mužů III (GAP III)
- činnosti navazující na summit EU–CELAC, který se konal v Bruselu ve dnech 17.–18. července 2023

4. Zapojení týmu Evropa ve složitém prostředí v Africe *výměna názorů*

V Radě proběhla výměna názorů.

5. Jiné záležitosti

- Rada uvítala informace Komise o podpisu Samojské dohody – nové dohody o partnerství mezi EU a OAKTS.
- Rada vzala na vědomí informace Komise o výsledku prvního ročníku fóra Global Gateway, které se konalo v Bruselu ve dnech 25.–26. října 2023.

¹ Včetně neformálních výměn názorů s prezidentem Skupiny Světové banky (prostřednictvím videokonference).

Prohlášení k nelegislativním bodům „A“ uvedeným v dokumentu 15546/23

K bodu „A“ č 3: **Závěry o přístupu „tým Evropa“**
schválení

PROHLÁŠENÍ POLSKA

„Rovnost žen a mužů je zakotvena ve Smlouvách Evropské unie jako jedno ze základních práv. Polsko zajišťuje rovnost žen a mužů v rámci polského vnitrostátního právního systému v souladu s mezinárodními smlouvami v oblasti lidských práv a v rámci základních hodnot a zásad Evropské unie.

Z těchto důvodů bude Polsko výraz „genderová rovnost“ vykládat jako odkaz na rovnost žen a mužů v souladu s články 2 a 3 Smlouvy o Evropské unii a s článkem 8, článkem 153 a čl. 157 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Polsko se sice připojuje ke konsensu ohledně závěrů Rady, avšak výše uvedené konkrétní prvky těchto závěrů nepovažujeme za dohodnuté znění ani za základ pro budoucí jednání.“

K bodu „A“ č 4: **Závěry o sociální, ekologické a digitální transformaci**
schválení

PROHLÁŠENÍ POLSKA

„Rovnost žen a mužů je zakotvena ve Smlouvách Evropské unie jako jedno ze základních práv. Polsko zajišťuje rovnost žen a mužů v rámci polského vnitrostátního právního systému v souladu s mezinárodními smlouvami v oblasti lidských práv a v rámci základních hodnot a zásad Evropské unie.

Z těchto důvodů bude Polsko výraz „genderová rovnost“ vykládat jako odkaz na rovnost žen a mužů v souladu s články 2 a 3 Smlouvy o Evropské unii a s článkem 8, článkem 153 a čl. 157 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie. S ohledem na výše uvedené bude Polsko vykládat ostatní formulace obsahující výraz „gender“ ve smyslu „pohlaví“ v souladu s článkem 10, čl. 19 odst. 1 a čl. 157 odst. 2 a 4 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Polsko se sice připojuje ke konsensu ohledně závěrů Rady, avšak výše uvedené konkrétní prvky těchto závěrů nepovažujeme za dohodnuté znění ani za základ pro budoucí jednání.“

PROHLÁŠENÍ POLSKA

„Rovnost žen a mužů je zakotvena ve Smlouvách Evropské unie jako jedno ze základních práv. Polsko zajišťuje rovnost žen a mužů v rámci polského vnitrostátního právního systému v souladu s mezinárodními smlouvami v oblasti lidských práv a v rámci základních hodnot a zásad Evropské unie.

Z těchto důvodů bude Polsko výraz „genderová rovnost“ vykládat jako odkaz na rovnost žen a mužů v souladu s články 2 a 3 Smlouvy o Evropské unii a s článkem 8, článkem 153 a čl. 157 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie. S ohledem na výše uvedené bude Polsko vykládat ostatní formulace obsahující výraz „gender“ ve smyslu „pohlaví“ v souladu s článkem 10, čl. 19 odst. 1 a čl. 157 odst. 2 a 4 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Polsko se sice připojuje ke konsensu ohledně závěrů Rady, avšak výše uvedené konkrétní prvky těchto závěrů nepovažujeme za dohodnuté znění ani za základ pro budoucí jednání.“

PROHLÁŠENÍ MAĎARSKA

„Přijetí akčního programu Mezinárodní konference o populaci a rozvoji a Pekingské akční platformy představuje pozoruhodný konsenzus. Podle těchto dokumentů je ústředním prvkem rozvoje uplatňování lidských práv a od jejich přijetí bylo dosaženo výrazných pozitivních změn v oblasti zdraví, rovnosti žen a mužů a vzdělávání. Tyto oblasti tvoří jádro Agendy pro udržitelný rozvoj 2030, neboť zahrnují jako základní zásady všeobecné dodržování lidských práv a úctu k lidské důstojnosti, právní stát, spravedlnost, rovnost a nediskriminaci.

Maďarsko hodlá nadále plnit své závazky v oblasti lidských práv, včetně práv žen. Jsme pevně odhodláni podporovat provádění akčního programu Mezinárodní konference o populaci a rozvoji a Pekingské akční platformy, jakož i Agendy pro udržitelný rozvoj 2030, jež slouží také jako základní referenční kritérium v oblasti sexuálního a reprodukčního zdraví a reprodukčních práv.

Pro výraz „sexuální a reprodukční zdraví a práva“ a související otázky jako „sexuální práva“ a „komplexní sexuální výchova“ neexistuje dohodnutá definice na mezinárodní úrovni, a to ani v rámci Evropské unie. Maďarsko tyto otázky vykládá a prosazuje v kontextu Agendy pro udržitelný rozvoj 2030, akčního programu Mezinárodní konference o populaci a rozvoji a Pekingské deklarace a akční platformy a v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy. Výše uvedené výrazy a otázky jsou odpovídajícím způsobem vykládány rovněž ve *zvláštní zprávě Evropského účetního dvora č. 21/2023, nazvané „Iniciativa Spotlight pro ukončení násilí páchaného na ženách a dívkách“*.“

PROHLÁŠENÍ BULHARSKA

„Bulharsko přikládá rozvoji a prohlubování vztahů mezi EU a Latinskou Amerikou a Karibikem velký význam, a proto si přeje předloženému návrhu závěrů Rady o vztazích mezi EU a Latinskou Amerikou a Karibikem vyjádřit svou podporu.

V roce 2018 přijal bulharský ústavní soud rozhodnutí, v němž se uvádí, že Úmluva Rady Evropy o prevenci a potírání násilí na ženách a domácího násilí („Istanbulská úmluva“) prosazuje právní koncepty spojené s pojmem „genderu“, které jsou neslučitelné se základními zásadami bulharské ústavy. V roce 2021 přijal Ústavní soud Bulharské republiky další rozhodnutí, v němž objasnil, že pojem „pohlaví“ použitý v ústavě lze chápat pouze ve smyslu jeho biologického určení.

S ohledem na výše uvedená rozhodnutí ústavního soudu tedy Bulharská republika prohlašuje, že nemůže akceptovat koncept genderu, ani genderový přístup Úmluvy Rady Evropy nebo jakéhokoli jiného dokumentu, jenž usiluje o rozlišení pojmů „pohlaví“ coby biologické kategorie (ženy a muži) a „genderu“ jako společensky konstruované kategorie. Kromě toho jsme pevně přesvědčeni, že při řešení otázky základních práv v kontextu Listiny základních práv Evropské unie by Rada měla používat terminologii Listiny.“
